

KOST-Newsletter Quartal 3, 2015

eCH-0160, Version 1.1 und Metadatenmapping

Ein Hauptbaustein der digitalen Archivierung ist die Schnittstelle zwischen der abliefernden Stelle und dem Archiv, das SIP. Mit eCH-0160, *Archivische Ablieferungsschnittstelle (SIP)*, liegt seit 2012 ein schweizweiter Standard vor, der sowohl bei Archiven als auch bei Lösungsanbietern breite Akzeptanz gefunden hat.

Fast ebenso wichtig wie die Ablieferungsschnittstelle selbst ist das Metadatenmapping vom SIP zum AIS. Darunter verstehen wir die Festlegung, welche Metadaten aus der Ablieferung in welche Verzeichnungsfelder im Archivinformationssystem (AIS) eingetragen werden. Für die Kontinuität in der archivischen Verzeichnung, aber auch für die generische Anwendbarkeit von Softwaretools ist es zentral, dass hier Einigkeit und Beständigkeit besteht.

Die eCH-Fachgruppe Digitale Archivierung hat bereits letztes Jahr ein *White Paper* veröffentlicht, welches ein Metadatenmapping von eCH-0160 zu ISAD(G) einerseits, zu EAD im Matterhorn METS Profile andererseits definierte. Leider fand diese Publikation relativ wenig Beachtung. Die neue Version 1.1 von eCH-0160, welche Ende Juni publiziert wurde, hat das *White Paper* nun wegen seiner Bedeutung für die Anwendung von eCH-0160 in den Anhang zum Standard aufgenommen. Damit ist in einer einfachen, allseits anerkannten Art und Weise definiert, welche Metadatenfelder in welcher Form in das AIS übernommen werden sollen. Als *Proof of Concept* und für Testzwecke stellt die KOST eine Implementierung des Mapping als *Webapp* zur Verfügung:

<http://kost-ceco.ch/isadg/app/input.php>.

The screenshot displays the KOST web application interface. The left pane shows the 'KOST Referenzimplementierung - Descriptive Information (Rev. 65)' page. It includes instructions for converting eCH-0160 metadata files to xisadg or EAD files. A file named 'metadata.xml' (27947 bytes) is listed as being ready for conversion. The right pane shows the resulting XML output, which is an EAD record for 'Erziehungsdepartement 2011'.

Neben diesem Zusatz beinhaltet eCH-0160 Version 1.1 weitere Änderungen, darunter solche, die bereits in der Vernehmlassung zur Vorversion gewünscht worden waren. So wurde „Vorgang“ und „Aktivität“ und die damit verbundenen Detailmetadaten hinzugefügt, um Workflowmetadaten nach [I017] strukturiert abbilden zu können. Sämtliche Änderungen sind abwärtskompatibel, weswegen es sich um einen Minor Change handelt und die Versionsnummer auf 1.1 gesetzt wurde. eCH-0160 Version 1.0 ist damit nicht abgelöst, sondern bleibt weiterhin gültig.

Arbeitsstand in den aktuellen KOST-Projekten

14-001 ViaCar/CARI

Archivierung der Daten der Strassenverkehrsämter
StAZH (Leitung), StAAG, StAGR, StAVS, BAR

Neu beteiligt sich auch das Staatsarchiv Wallis am Projekt.

Aktuell in Arbeit sind die folgenden drei *Work Packages*:

- WP „Datenmodell“, abgeleitet von den aktuellen Datenmodellen der ASTRA-Datenbanken MOFIS und FABER
- WP „Übernahme und Bewertung“ inklusive Fragen zur Periodizität von Übernahmen
- WP „Dossierführung“ mit Abklärungen in den Strassenverkehrsämtern

Abgeschlossen ist das WP „Rechtliche Grundlagen“. Das WP „Datensicherheit“ befindet sich in der Reviewphase. Noch offen sind die WPs „Schnittstellen“, „Paketierung / SIP“ und „zukünftige Nutzungsformen“.

<http://kost-ceco.ch/cms/index.php?id=310,509,0,0,1,0>

14-017 TAXAR

Spezifikation zur Archivierung elektronischer Steuerakten und –daten
StAZH (Leitung), StAUR, StASZ

Das Projekt TAXAR hat die erste Version seiner Archivierungsempfehlung bereits fertiggestellt. Diese definiert ein SIP für Steuerunterlagen und beinhaltet insbesondere ein archaisches Datenmodell für Steuerregisterdaten, das sich am existierenden Austauschstandard eCH-0119 orientiert. Die Empfehlung wird im November der KOST-Aufsichtskommission vorgelegt und danach im Kanton Zürich implementiert. Anschliessend ist eine Veröffentlichung als eCH-Best Practice geplant.

<http://kost-ceco.ch/cms/index.php?id=310,561,0,0,1,0>

14-025 EDat

Archivierung der Einwohnerregister
Stadtarchive SG (Leitung), ZH, LU, BE

Das Projekt EDat hat bislang ein Datenmodell definiert (basierend auf dem Amtlichen Katalog des Bundesamts für Statistik) und eine Ablieferungsvereinbarung entworfen.

<http://kost-ceco.ch/cms/index.php?id=310,562,0,0,1,0>

14-026 AIS

Referenzmodell für Archivinformationssysteme
StABS, StASG (Co-Leitung), StABE

Im Projekt wurden inzwischen die Prozesse, die gemeinhin im Umfeld eines AIS stattfinden, in der Modellierungssprache BPMN (*Business Process Model and Notation*) beschrieben und einem *Review* in den beteiligten Archiven unterzogen. Der nächste Schritt ist nun, die Prozesse zusammen mit dem zugehörigen Datenmodell in einer eigentlichen Informationsarchitektur zusammenzufassen. Parallel dazu arbeitet die Gruppe an der Einbettung der Modelle und Grafiken in ein *White Paper* bzw. eine Empfehlung.

<http://kost-ceco.ch/cms/index.php?id=310,600,0,0,1,0>

Newsletter CECO du 3e trimestre 2015

eCH-0160 version 1.1 et mappage des métadonnées

L'interface entre service versant et archives est un élément essentiel de l'archivage numérique. eCH-0160, l'interface de versements archivistiques (SIP), est une norme disponible au plan suisse depuis 2012 qui est largement acceptée aussi bien par les archives que par les fournisseurs de solutions.

Le mappage (*mapping*) de métadonnées du SIP vers l'AIS est presque aussi important que l'interface de versement elle-même. Cette opération consiste à déterminer quelles métadonnées issues du versement doivent entrer dans quels champs descriptifs dans le logiciel de gestion des archives (AIS). Il est ici essentiel de maintenir unité et constance afin non seulement d'assurer la continuité dans la description archivistique, mais également de garantir l'application générale des outils logiciels.

Le groupe spécialisé Archivage électronique d'eCH a publié l'an dernier déjà un *Livre blanc* qui définit le mappage de métadonnées d'eCH-0160 vers ISAD(G) d'une part et d'EAD vers le profile Matterhorn METS d'autre part. Hélas, cette publication a reçu un accueil plutôt discret. En raison de son importance pour l'application d'eCH-0160, la nouvelle version 1.1 d'eCH-0160 publiée à fin juin a intégré le *Livre blanc* dans l'annexe à la norme. Les champs de métadonnées qui doivent être transférés dans le logiciel de gestion des archives et la manière de procéder sont donc définis d'une manière reconnue de tous. Pour démontrer la faisabilité et permettre de tester le concept, le CECO met à disposition une implémentation du mappage sous la forme d'une application web :

<http://kost-ceco.ch/isadg/app/input.php>.

The screenshot displays the 'KOST Referenzimplementierung' web application. The main window shows the 'Descriptive Information' section, which provides instructions on how to use the tool to convert eCH-0160 metadata files into xisadg or EAD formats. It lists the required files and provides a 'Konvertieren' button. Below this, there are fields for manual input, such as 'Bestand-Signatur' (SG_2011:344) and 'Bestandstitel' (Erziehungsdepartement 2011). The application also offers options for signature style and output format (xisadg or EAD).

On the right side, a separate window shows the resulting XML output, which is an EAD record for the 'Erziehungsdepartement 2011' (Education Department 2011) from the 'Staatskanzlei des Kantons St. Gallen'. The XML includes fields for unitid, title, date, and access restrictions.

Outre cet ajout, la version 1.1 d'eCH-0160 contient d'autres changements parmi lesquels ceux déjà souhaités lors de la consultation pour la préversion. Les entités « processus » et « activité » et les métadonnées détaillées qui leur sont associées ont été ajoutées afin de pouvoir constituer de manière structurée des métadonnées de workflow selon [I017]. Toutes les modifications sont rétrocompatibles, raison pour laquelle il s'agit d'un changement mineur et que la version s'est vu attribuer le numéro 1.1. Elle ne remplace donc pas la version 1.0 d'eCH-0160 qui continue d'être valable.

Avancement des travaux des projets actuels du CECO

14-001 ViaCar/CARI

Archivage des données des services des automobiles
Archives d'État ZH (direction), AG, GR, Archives de l'État VS, AFS

Les Archives de l'État du Valais participent maintenant également au projet.

Les travaux actuels concernent les trois ensembles de tâches suivants :

- « Modèle de données », qui émane des modèles actuels des bases de données de l'OFROU, MOFIS et FABER ;
- « Prise en charge et évaluation », y compris les questions sur la périodicité des prises en charge ;
- « Conduite du dossier », avec clarifications auprès des services des automobiles.

L'ensemble « Bases légales » est terminé. L'ensemble « Sécurité des données » est dans la phase de contrôle. Il reste à traiter les ensembles « Interfaces », « Constitution des paquets / SIP » et « formes d'exploitation futures ».

<http://kost-ceco.ch/cms/index.php?id=310,509,0,0,1,0>

14-017 TAXAR

Spécifications pour l'archivage des dossiers fiscaux électroniques
Archives d'État ZH (direction), UR, SZ

Le projet TAXAR a déjà achevé la première version de sa recommandation d'archivage. Cette dernière définit un SIP pour les documents fiscaux et contient en particulier un modèle archivistique de données pour les données de registres fiscaux qui est conforme à la norme d'échange eCH-0119 existante. La recommandation sera soumise en novembre à la Commission de surveillance du CECO et implémentée ensuite dans le canton de Zurich. Enfin, il est prévu de la publier en tant que bonne pratique eCH.

<http://kost-ceco.ch/cms/index.php?id=310,561,0,0,1,0>

14-025 EDat

Archivage des registres des habitants
Archives d'État SG (direction), ZH, LU, BE

A ce jour, le projet EDat a défini un modèle de données (basé sur le catalogue officiel de l'Office fédéral de la statistique) et rédigé un projet de convention de versement.

<http://kost-ceco.ch/cms/index.php?id=310,562,0,0,1,0>

14-026 AIS

Modèle de référence pour les logiciels de gestion d'archives
Archives d'État BS, SG (codirection), BE

Les processus courants dans le contexte d'un AIS ont été décrits en langage de modélisation BPMN (*Business Process Model and Notation*) et soumis à un contrôle auprès des archives participantes. L'étape suivante sera de regrouper les processus avec le modèle de données correspondant en une véritable architecture de l'information. Parallèlement, le groupe prépare l'intégration des modèles et graphiques dans un livre blanc ou une recommandation.

<http://kost-ceco.ch/cms/index.php?id=310,600,0,0,1,0>

Potentielle KOST-Projekte / Projets CECO potentiels

Die Liste der potentiellen KOST-Projekte listet Projektvorschläge auf, die für eine Betreuung als KOST-Projekt in Frage kommen, und für die weitere Partner gesucht werden.

La liste des projets CECO potentiels répertorie les propositions de projets des archives membres qui entrent en ligne de compte pour devenir un projet CECO et pour lesquels des partenaires additionnels sont recherchés.

GIGA StAGR	Archivierung der Daten und Dossiers von industriellen Firmen <i>Archivage des données et dossier d'entreprises industrielles</i>
GIS StAZH	Spezifikation zur Archivierung von GIS Daten <i>Spécifications pour l'archivage des données GIS</i>
Kompass3 StAZH	Archivierung der Daten der Berufsbildungsämter <i>Archivage des données des services de la formation professionnelle</i>
JURIS offen/à compléter	Archivierung von Unterlagen der Rechtspflege <i>Archivage de documents de justice</i>

Archive, die an der Mitarbeit an einem dieser Projekte interessiert sind, werden gebeten, dies der Geschäftsstelle mitzuteilen (info@kost-ceco.ch).

Les archives souhaitant collaborer à l'un de ces projets sont priées de le communiquer au Bureau (info@kost-ceco.ch).

Veranstaltungshinweise / Calendrier des événements

Nachfolgend Hinweise auf Veranstaltungen von Archiven, Organisationen und Firmen, die für die KOST-Trägerarchive relevant sind und in der Schweiz stattfinden.

Ci-après, le calendrier des événements organisés en Suisse par des archives, organisations et entreprises sur des thèmes importants pour les archives membres du CECO.

23.11.15 KOST.Forum no 05, Staatsarchiv Basel-Landschaft
Liestal

Wenn Sie einen Veranstaltungshinweis im KOST-Newsletter publizieren wollen, kontaktieren Sie uns bitte unter info@kost-ceco.ch.

Si vous souhaitez publier un événement dans le calendrier de la Newsletter du CECO, veuillez s.v.pl. nous contacter à l'adresse info@kost-ceco.ch.